

BIOLAN



70570400

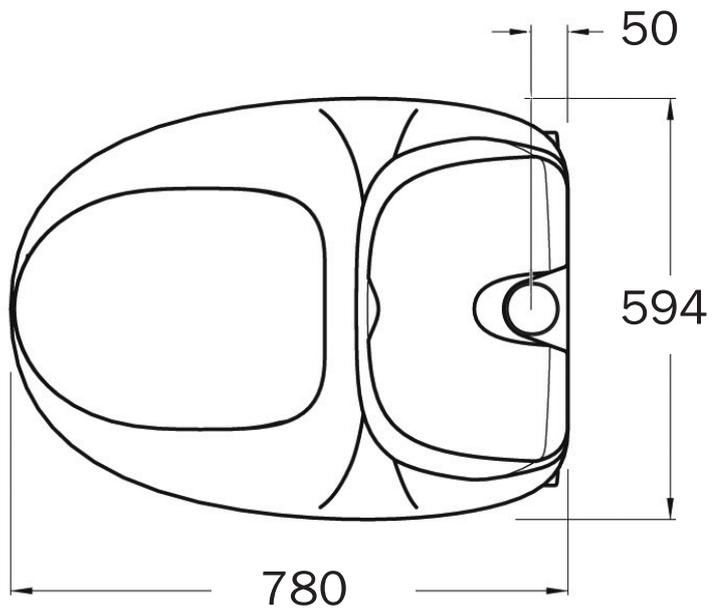
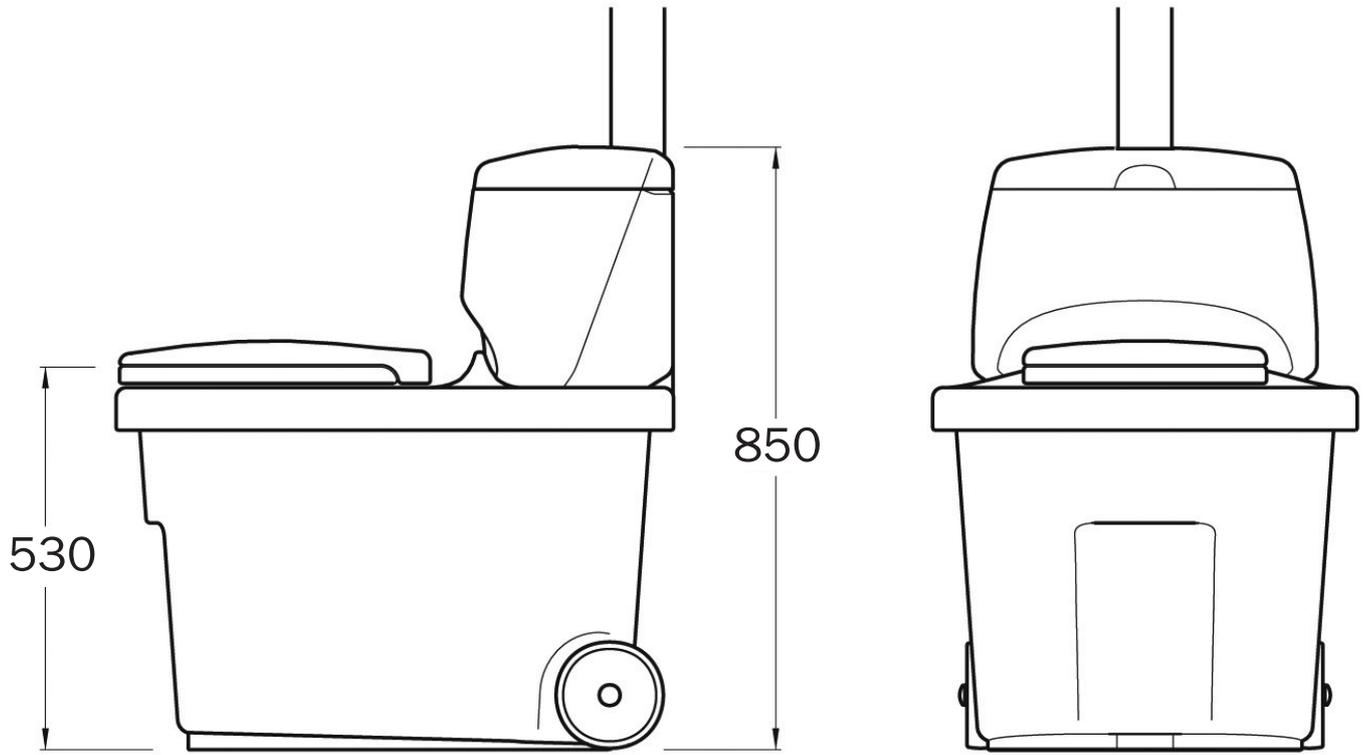
СУХОЙ ТУАЛЕТ

Инструкция по установке, эксплуатации и обслуживанию

102011

RU

BIOLAN



BIOLAN

СУХОЙ ТУАЛЕТ

Инструкция по установке, эксплуатации и обслуживанию

Сухой Туалет Biolan представляет собой устанавливаемое на пол туалетное устройство, рассчитанное на обслуживание 1-6 человек. Для своего функционирования он не нуждается ни в воде, ни в электричестве, достаточно только использовать сухую смесь.

Содержание

Перечень деталей	RU-2
1. Планирование и установка	RU-3
1.1 Размещение Сухого Туалета Biolan в помещении уборной	RU-3
1.2 Установка вентиляционной трубы	RU-3
1.3 Отведение отфильтрованной жидкости.	RU-3
2. Эксплуатация и обслуживание Сухого Туалета Biolan	RU-4
2.1 Перед началом использования	RU-4
2.2 Использование сухой смеси	RU-4
2.3 Круглогодичное пользование туалетом	RU-4
2.4 Опорожнение туалета	RU-4
2.5 Опорожнение ёмкости для сбора жидких отходов	RU-4
2.6 Чистка Сухого Туалета	RU-4
3. Возможные проблемы	RU-5
3.1 Запахи и влажность	RU-5
3.2 Насекомые	RU-5
4. Компостирование уборных отходов	RU-5
5. Утилизация устройства	RU-5
Аксессуары Biolan	RU-6
Вопросы, связанные с гарантией	RU-6



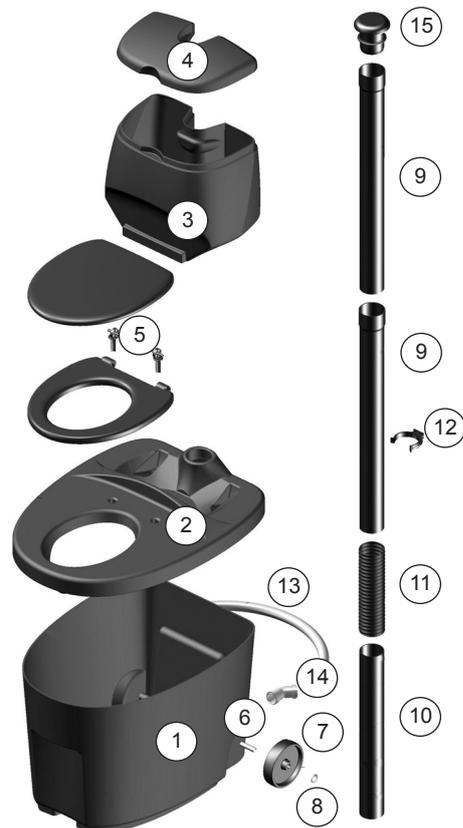
Габаритные размеры

размеры (высота х ширина х глубина)	85 x 60 x 78 см
вес	около 15 кг
высота сиденья	53 см
объём бака для отходов	около 140 литров
объём бачка для сухой смеси	33 литра
диаметр вытяжной вентиляционной трубы	75 мм
диаметр дренажного шланга	32 мм
длина дренажного шланга	885 мм
материал	окрашенный в массу полиэтиленовый пластик
прочее	термосиденье

RU

Перечень деталей

Компонент	Наименование	Номер детали	Материал
1	Бак туалета	17704010	Полиэтилен
2	Крышка бака	17704150	Полиэтилен
3	Бачок для сухой смеси	17704160	Полиэтилен
4	Крышка бачка для сухой смеси	17704170	Полиэтилен
5	Термосиденье, петлевые стержни, 2 шт.*	70578500	Вспененный EPP полипропилен
6	Ось	21704190	Сталь
7	Колесо	18704060	Полиэтилен
8	Стопорное кольцо	20070003	Нержавеющая сталь
9	Вентиляционная труба 750 мм	28704030	Полиэтилен
10	Вентиляционная труба 600 мм	28704040	Полиэтилен
11	Гибкая вентиляционная труба	19704020	Полиэтилен
12	Хомут для трубы	18704050	Полиэтилен
13	пластичная дренажная труба, чёрная 32 мм	28578010	Полиэтилен
14	Муфта поворотная	28707090	Полиэтилен
15	Зонт вентиляционной трубы	18710250	Полиэтилен



Кроме деталей, представленных на изображении, Сухой Туалет содержит также:

	Инструкция по эксплуатации финский/шведский	27704130	Бумага
	Ковшик для сухой смеси	18704100	Полиэтилен
	Инструкция по эксплуатации на 10-ти языках (только для экспортных изделий)	27704135	Бумага
	Смесь для Компоста и Туалета Violaп, 40 л.	70562100	Упаковка: Полиэтилен

1. Планирование и установка

При строительстве и размещении Сухого Туалета Biolan следует учитывать достаточные размеры помещения с точки зрения пользования туалетом и его обслуживания, а также вертикальное выведение вентиляционной трубы сквозь кровлю на высоту выше конька крыши. Фильтрат можно собирать в закрытую ёмкость для дальнейшего использования, испарять в испарительном бассейне или обрабатывать на Фильтре Biolan Suotis (Аксессуары стр. RU-6). Также следует спланировать способ и место последующей обработки твёрдых отходов для того, чтобы обслуживание туалета проходило без лишних хлопот.

Технические данные

- длина 78 см, ширина 59,4 см
- высота сиденья 53 см
- высота 85 см
- вес около 15 кг
- объём около 140 л
- внешний диаметр вентиляционной трубы 75 мм
- внешний диаметр дренажного шланга 32 мм

1.1 Размещение Сухого Туалета Biolan в помещении уборной

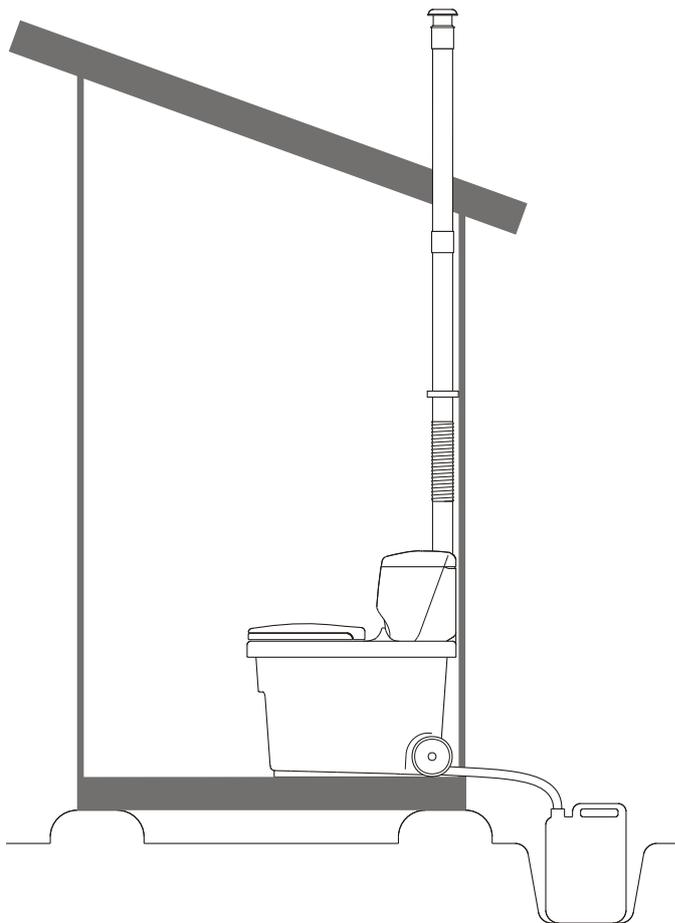
Установите Сухой Туалет на пол уборной строго в горизонтальном положении. Учитывайте при выборе места для устройства организацию вентиляции и отведения жидкости, а также пространство, необходимое для проведения обслуживания туалета (Рисунок с размерами стр. RU-2 и примеры установки стр. RU-5).

1.2 Установка вентиляционной трубы

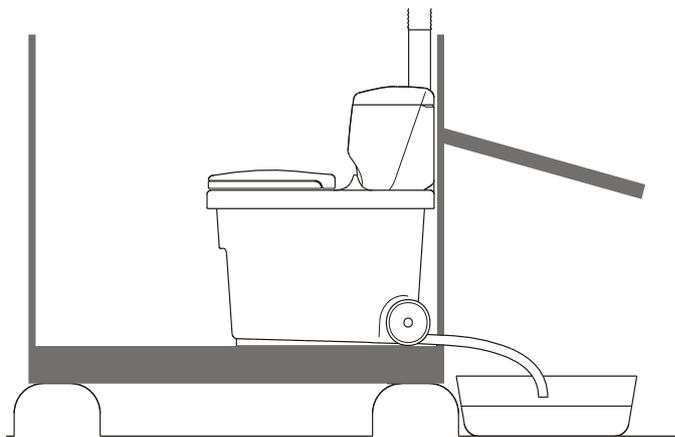
Выведите Вентиляционную трубу от туалетного устройства вертикально на высоту выше конька крыши. Изгибы в вентиляционной трубе мешают естественному воздухообмену и создают проблемы с запахом. Соберите вентиляционную трубу по рисунку с перечнем деталей на стр. RU-4 и загерметизируйте отверстие в крыше подходящим для кровли герметиком. Удлините по необходимости вентиляционную трубу канализационной трубой диаметром 75 мм или имеющимися в продаже запасными частями туалета.

В сложных местах размещения или в случае, если туалет устанавливается в жилых помещениях, рекомендуется обеспечить вентиляцию туалета отдельным Вытяжным Вентилятором Biolan или Ветряным Вентилятором Biolan. Вентилятор можно приобрести в качестве дополнительного оборудования и его также можно установить при необходимости позже. (Аксессуары стр. RU-6).

Пример установки с использованием ёмкости для сбора жидкости Рисунок схематичный



Пример установки с использованием испарительного бассейна Рисунок схематичный



Гибкую вентиляционную трубу (деталь 11) легче всего устанавливать на место в тепле, используя для растягивания отвёртку. При необходимости поверхности можно сделать более скользкими, например, с помощью средства для мытья посуды.

1.3 Отведение фильтрата

Фильтрат выводится из туалетного устройства в ёмкость для сбора жидких отходов, в испарительный бассейн или на Фильтр Suotis Biolan. При установке следует учесть достаточный наклон, чтобы жидкость самотёком беспрепятственно стекала вниз. В зависимости от объекта, вывод наружу можно произвести либо проведением канализации, либо выведением трубы наружу сквозь стену или пол.

Диаметр дренажного шланга туалетного устройства 32 мм. Для выведения жидкости подходят детали канализационной трубы диаметром 32 см или шланг. В местах соединения трубы или шланга рекомендуется использовать соединительные муфты. При выведении и изоляции дренажной трубы, а также при размещении канистры или другой системы обработки жидких отходов следует учитывать их возможную эксплуатацию в зимнее время года.

Если жидкость выводится в испарительный бассейн, сделайте над ним навес от дождя. Используйте в испарительном бассейне Натуральный Торф Biolan для нейтрализации запахов. (Аксессуары стр. RU-6).



Любые изгибы трубы препятствуют естественной вентиляции и приводят к появлению запаха и повышенной влажности.

Не выводите богатую питательными веществами жидкость из туалета прямо в почву, поскольку это вызывает чрезмерную точечную перегрузку почвы.



Что такое фильтрат?

Отделяемая со дна сухого туалета, непитавшаяся в уборные отходы излишняя жидкость называется отфильтратом. Жидкость богата питательными веществами, но содержит микробы. Поэтому рекомендуется дать ей отстояться в течение года, прежде чем использовать в качестве удобрения. Фильтрат является также отличным активизатором для садового компоста.

2. Эксплуатация и обслуживание Сухого Туалета Biolan

Пользуйтесь Сухим Туалетом Biolan и производите его обслуживание в соответствии с инструкциями. Тогда и пользоваться туалетом, и обслуживать его будет приятно.

Сухой Туалет предназначен для компостируемых уборных отходов, то есть также и для туалетной бумаги. Не кладите в туалет ничего, что может помешать последующей переработке уборных отходов, как например:

- мусор, гигиенические прокладки
- химикаты, известь
- моющие средства, сточную воду
- спички, пепел, табачные окурки

2.1 Перед началом использования

Уложите на дно компостера слой Смеси для Компоста и Туалета Biolan толщиной около пяти сантиметров. Наполните сухой смесью отделяемый бачок для смеси (деталь 3).

2.2 Использование сухой смеси

Добавляйте сухой смеси примерно 200-500 мл после каждого посещения (фото 1). Применение подходящей компостной смеси первоначально важно для правильной работы туалета. Мы рекомендуем применять в качестве сухой смеси Смесь для Компоста и Туалета Biolan. Смесь для Компоста и Туалета Biolan эффективно связывает запах и оставляет массу рыхлой.

2.3 круглогодичное пользование туалетом

Туалетом, установленным в отапливаемом помещении, можно пользоваться круглый год. Позаботьтесь в этом случае на этапе установки туалета о теплоизоляции вентиляции и дренажа на участках, находящихся в холодных помещениях. Учтите также достаточный наклон дренажной трубы, чтобы жидкость в трубе не замёрзла.

Туалет, установленный в неотапливаемом помещении, зимой может замёрзнуть. Туалетное устройство изготовлено из морозостойких материалов, поэтому замораживание не повредит его. Туалетом, расположенным в холодных помещениях, можно изредка пользоваться в течение зимы. Опорожните ёмкость для жидких отходов, прежде чем жидкость в ней замёрзнет.

Если жидкие отходы собираются в канистру, её опорожняют осенью, чтобы мороз не причинил ущерба. Если смесь, находящаяся в ёмкости для сухой смеси, влажная, она может замёрзнуть зимой. Храните сухую смесь в тёплом помещении для использования в зимнее время.

2.4 Опорожнение туалета

(Фото 2 и 3)

1. Отсоедините вентиляционную трубу от крышки (деталь 10) и отставьте бачок для сухой смеси (деталь 3) в сторону.
2. Поверните поворотную муфту (деталь 14) вверх и отсоедините дренажный шланг (деталь 13).
3. Оттащите или отнесите бак к месту опорожнения. Спереди и сзади корпуса бака находятся ручки для переноски.

2.5 Опорожнение ёмкости для сбора жидких отходов

Канистру с фильтратом опорожняют по мере необходимости, но не реже одного раза в год. Используйте питательную фильтрат в качестве источника азота для компоста. Он особенно хорошо активизирует деятельность садового компоста, который богат углеродом, но содержит мало питательных веществ.

Фильтрат можно также использовать для подкормки декоративных растений во дворе и в саду. Безопасный коэффициент разбавления 1:5. Можно использовать и неразбавленный фильтрат, но тогда следует тщательно полить территорию после внесения удобрения, чтобы предотвратить ожог листьев.

Удобрять почву осенью не рекомендуется, так как это может навредить готовящимся к зиме многолетним растениям. Рекомендованное время хранения до использования в качестве удобрения – приблизительно один год. За время хранения находящиеся в жидкости бактерии фекального происхождения погибают.

2.6 Чистка Сухого Туалета

Пластиковые части Сухого Туалета и сиденье можно мыть всеми обычными бытовыми моющими средствами. Дренажный шланг (деталь 13) проверяется раз в год и при необходимости очищается. При удалении компоста мыть бак туалета не нужно.



1. Добавление сухой смеси.



2. Отсоединение дренажного шланга



3. Опорожнение бака.

3. Возможные проблемы

3.1 Запахи и влажность

В правильно установленном и эксплуатируемом Сухом Туалете не возникает неприятного запаха. Если же проблемы с запахом возникли, проверьте следующее:

- вентиляционная труба выведена от туалетного устройства строго вертикально на крышу, выше уровня конька крыши. В случае, если в вентиляционной трубе имеются изгибы, или она не достигает высоты выше конька крыши, исправьте установку вентиляционной трубы или обеспечьте вентиляцию с помощью Вытяжного Вентилятора Biolan или Ветряного Вентилятора Biolan (Аксессуары стр. RU-6).
- отвод жидкости из туалета не засорился и жидкость может свободно стекать вниз на протяжении всего пути.
- в качестве сухой смеси используется Смесь для Компоста и Туалета Biolan (Аксессуары стр. RU-6). Если применяется, например, смесь торфа и опилок или другая мелкая сухая смесь, то компост может чрезмерно уплотниться.

3.2 Насекомые

Наиболее часто встречающиеся мухи, появляющиеся в компостных туалетах – это маленькие плесневые и плодовые мушки и др. Применение специальной сетки не предотвращает попадания этих маленьких мушек в компост. Если в компосте появились мушки:

- проверьте, что в качестве сухой смеси используется Смесь для Компоста и Туалета Biolan (Аксессуары стр. 6). Некоторые компостные смеси (например, свежие опилки лиственных деревьев) привлекают мушек в компост, а кора сосны, содержащаяся в Смеси для Компоста и Туалета Biolan, наоборот, отпугивает мух.
- добавьте толстый слой компостной смеси на поверхность компоста.
- уничтожьте летающих в помещении уборной насекомых, распыляя средство от насекомых на основе пиретрина. Спросите совета по поводу выбора средства от насекомых у продавца садового инвентаря. Повторите опрыскивание через два дня, для того чтобы новые поколения мух, появившиеся из яиц и личинок, тоже уничтожились. Повторяйте опрыскивание до тех пор, пока не исчезнут все летающие насекомые.
- проверьте, что вентиляционная труба выведена от туалетного устройства строго вертикально на крышу, выше уровня конька крыши. В случае, если в вентиляционной трубе имеются изгибы, или она не достигает высоты выше конька крыши, исправьте установку вентиляционной трубы или обеспечьте вентиляцию с помощью Вытяжного Вентилятора Biolan или Ветряного Вентилятора Biolan (Аксессуары стр. RU-6).
- при необходимости опорожните и вымойте туалет.

4. Компостирование уборных отходов

Степень зрелости компоста из опорожняемых из Сухого Туалета отходов зависит от того, как долго отходы успели компостироваться в туалетном устройстве. Обычно до того, как использовать компостную массу, ей нужно дать ещё созреть.

Уборные отходы можно компостировать в чистом виде, а также вместе с садовыми и хозяйственными биоотходами. При компостировании нужно принимать во внимание местные распоряжения об утилизации отходов, а также достаточное расстояние до соседей, колодцев и водоемов.

Организуйте компостирование таким образом, чтобы жидкость из компоста не проникла в землю. В качестве компостера хорошо подходит Садовый Компостер Biolan или Ландшафтный Компостер Камень Biolan (Аксессуары стр. RU-6). По гигиеническим причинам уборные отходы нужно компостировать как минимум один год прежде, чем их можно использовать для удобрения пищевых культур. Для использования компоста в качестве удобрения под декоративные культуры достаточно полгода. Захоронение отходов в землю запрещено.

В компосте микроорганизмы в присутствии кислорода разлагают отходы органического происхождения. В результате 1–3 лет компостирования получается компостная земля. Позаботьтесь о среде обитания разлагающих отходы микроорганизмов, чтобы процесс ферментации компоста проходил эффективно. Основные требования к компосту – это кислород, влажность и питательные вещества.

Микроорганизмы компоста живут во влажной среде, поэтому компост должен быть достаточно влажным, но не мокрым. Для обеспечения рыхлости компоста добавляйте в отходы слоями крупную сухую смесь или измельченные ветки деревьев. Слишком плотный или мокрый компост не пропускает кислород и начинает гнить и издавать неприятный запах.

После добавления уборных отходов тщательно прикройте поверхность компоста сухой смесью, садовыми отходами или торфом. Переворачивайте компост хотя бы раз в течение лета, чтобы все компоненты компоста хорошо переработались. Из тщательно компостируемых уборных отходов получается отличное средство для улучшения почвы под многолетними растениями, кустами и деревьями, а также в огороде.



Информацию о положениях, касающихся компостирования, можно получить у регионального консультанта по утилизации отходов. Дополнительную информацию о компостировании и применении урины можно получить на сайте www.biolan.fi.

5. Утилизация устройства

Материалы изготовления указаны в перечне деталей (стр. RU-4). Ликвидируйте каждую деталь надлежащим способом. Соблюдайте инструкции по утилизации отходов, действующие по месту нахождения приёмных пунктов.



PE = полиэтилен
в энергетические отходы или пластиковый утиль



PP = полипропилен
в энергетические отходы или пластиковый утиль

RST = нержавеющая сталь
в металлолом

Бумага
в макулатуру

Аксессуары Biolan

Наличие по разным странам – разная. Дополнительную информацию спросите у дилера.

Смесь для Компоста и Туалета Biolan

Смесь для Компоста и Туалета Biolan представляет собой сухую смесь для компостов и сухих туалетов, изготовленную из чистой, высушенной и измельченной коры хвойных пород деревьев. Её регулярное использование в компосте поддерживает рыхлость компостной массы и обеспечивает эффективное компостирование без неприятных запахов.

Размер упаковки: мешок 40 литров, мешок 85 литров

Номер изделия: 40 л. 70562100, 85 л. 70562500



Натуральный Торф Biolan

Натуральный Торф Biolan представляет собой чистый светлый сфагновый торф без добавления удобрений и известки. Имеет натуральную кислотность. Натуральный Торф подходит, например, для хранения корнеплодов, мелиорации, а также используется в испарительных бассейнах для фильтрации из сухих туалетов.

Размер упаковки: мешок 70 литров

Номер изделия: 55544200



Термосиденье Biolan Pehvakka

Biolan Pehvakka представляет собой гигиеничное и прочное термосиденье на петлях. Вспененный гибкий материал не ломается и не впитывает влагу. И крышка, и стульчак поднимаются, что позволяет легко производить основательную чистку сиденья. Его можно очищать любыми универсальными чистящими средствами для дома. Подходит для туалетов с расстоянием для петель 16 и 18 см.

Номер изделия: 70578500



Ветряной Вентилятор Biolan

Ветряной Вентилятор Biolan – это вентилятор, который работает от силы ветра и предназначен для улучшения воздухообмена в складских помещениях, сухих туалетах, ванных комнатах, на водоочистных сооружениях и в прочих местах, нуждающихся в вентиляции. Ветряной Вентилятор Biolan изготовлен из алюминия и благодаря чрезвычайно чувствительным шарнирам работает уже даже при слабом ветерке, значительно улучшая воздухообмен.

Номер изделия: 70572500



Вытяжной Вентилятор Biolan

Электрический Вытяжной Вентилятор предназначен для улучшения вентиляции биотуалетов. Патрубки Вытяжного Вентилятора подходят к трубе диаметром 75 мм. Расход электричества Вентилятора составляет всего 10 Вт. Вентилятор работает от напряжения 12 В и его скорость вращения можно регулировать с помощью трансформатора, входящего в комплект поставки.

Номер изделия: чёрный 70575410, белый 70575420



Садовый Компостер Biolan

Садовый Компостер Biolan предназначен для компостирования уборных, садовых и пищевых отходов в индивидуальных жилых домах и загородных коттеджах. Большая откидная крышка облегчает заполнение компостера. Герметичная конструкция и регулируемый воздухообмен предотвращают пересыхание компостной массы и уменьшают тем самым потребность компоста в уходе.

Номер изделия: зелёный 70572000, серый 70576700



Ландшафтный Компостер Камень Biolan

Ландшафтный Компостер Камень Biolan предназначен для переработки садовых и бытовых отходов в индивидуальных жилых домах и загородных коттеджах. Благодаря довольно крупному размеру он прекрасно подходит для компостирования садовых, а также уборных отходов на даче. Ландшафтный Компостер цвета природного камня сливается с окружающей средой и подходит, таким образом, даже для небольших дворов.

Номер изделия: красный гранит 70573100, серый гранит 70573200



Фильтр Biolan Suotis

Фильтр Biolan Suotis представляет собой биолого-химический фильтр для обработки отфильтрованной жидкости из сухого туалета. Устройство очищает отфильтрованную жидкость, чтобы её можно было выводить прямо в окружающую среду. Фильтр действует на принципе использования силы тяжести и не нуждается в электричестве для своего функционирования. Пропускная способность устройства 60 литров.

Номер изделия: 70572100



Вопросы, связанные с гарантией

Гарантийный срок на Сухой Туалет Biolan один год.

1. Гарантия действует от даты покупки и распространяется на возможные дефекты материалов или заводской брак. Гарантия не распространяется на возможные косвенные повреждения.
2. Biolan Oy оставляет за собой право на принятие решения о ремонте или замене поврежденных деталей.
3. Гарантия не распространяется на любые повреждения, возникшие в результате неосторожного обращения с изделием, применения чрезмерных усилий, несоблюдения инструкций по эксплуатации или в результате обычного износа.

По всем возникающим вопросам, связанным с гарантийным обслуживанием, просьба обращаться напрямую в Biolan Oy

BIOLAN

Biolan Oy
PL 2, FIN-27501 KAUTTUA
Тел. +358 (0)2 5491 600
Факс +358 (0)2 5491 660
www.biolan.fi



1. Планирование и установка

При строительстве и размещении Сухого Туалета Biolan следует учитывать достаточные размеры помещения с точки зрения пользования туалетом и его обслуживания, а также вертикальное выведение вентиляционной трубы сквозь кровлю на высоту выше конька крыши. Фильтрат можно собирать в закрытую ёмкость для дальнейшего использования, испарять в испарительном бассейне или обрабатывать на Фильтре Biolan Suotis (Аксессуары стр. RU--6). Также следует спланировать способ и место последующей обработки твёрдых отходов для того, чтобы обслуживание туалета проходило без лишних хлопот.

Технические данные

- длина 78 см, ширина 59,4 см
- высота сиденья 53 см
- высота 85 см
- вес около 15 кг
- объём около 140 л
- внешний диаметр вентиляционной трубы 75 мм
- внешний диаметр дренажного шланга 32 мм

1.1 Размещение Сухого Туалета Biolan в помещении уборной

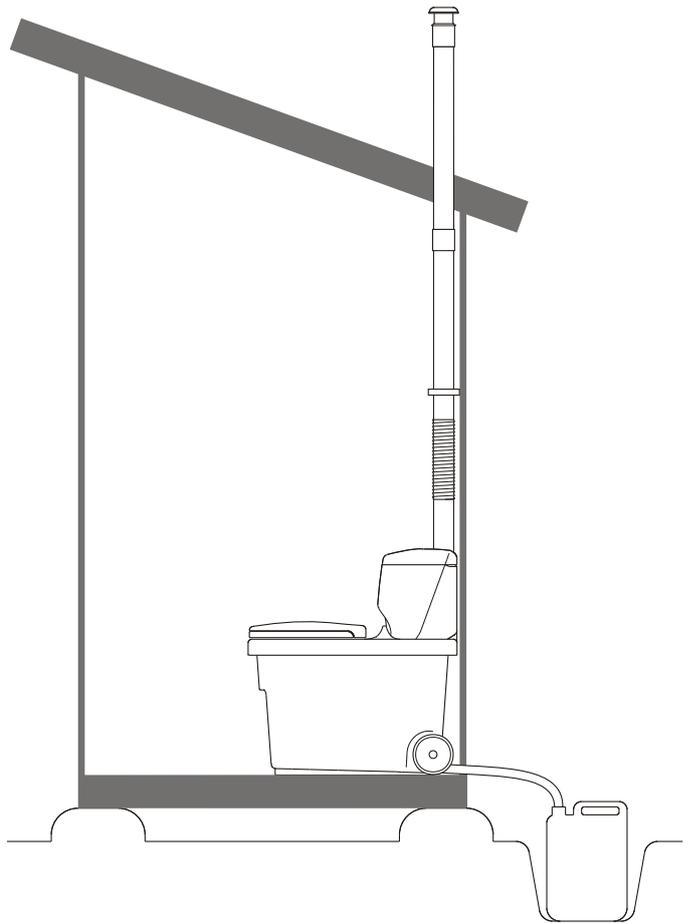
Установите Сухой Туалет на пол уборной строго в горизонтальном положении. Учитывайте при выборе места для устройства организацию вентиляции и отведения жидкости, а также пространство, необходимое для проведения обслуживания туалета (Рисунок с размерами стр. RU-2 и примеры установки стр. RU--5).

1.2 Установка вентиляционной трубы

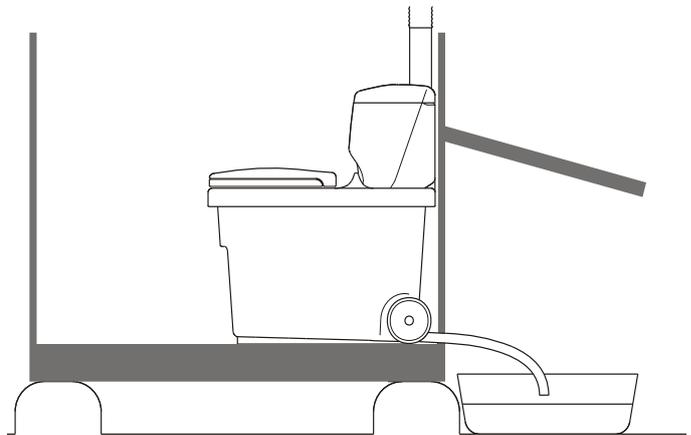
Выведите Вентиляционную трубу от туалетного устройства вертикально на высоту выше конька крыши. Изгибы в вентиляционной трубе мешают естественному воздухообмену и создают проблемы с запахом. Соберите вентиляционную трубу по рисунку с перечнем деталей на стр. RU-4 и загерметизируйте отверстие в крыше подходящим для кровли герметиком. Удлините по необходимости вентиляционную трубу канализационной трубой диаметром 75 мм или имеющимися в продаже запасными частями туалета.

В сложных местах размещения или в случае, если туалет устанавливается в жилых помещениях, рекомендуется обеспечить вентиляцию туалета отдельным Вытяжным Вентилятором Biolan или Ветряным Вентилятором Biolan. Вентилятор можно приобрести в качестве дополнительного оборудования и его также можно установить при необходимости позже. (Аксессуары стр. RU--6).

Пример установки с использованием ёмкости для сбора жидкости Рисунок схематичный



Пример установки с использованием испарительного бассейна Рисунок схематичный



Гибкую вентиляционную трубу (деталь 11) легче всего устанавливать на место в тепле, используя для растягивания отвёртку. При необходимости поверхности можно сделать более скользкими, например, с помощью средства для мытья посуды.

1.3 Отведение фильтрата

Фильтрат выводится из туалетного устройства в ёмкость для сбора жидких отходов, в испарительный бассейн или на Фильтр Suotis Biolan. При установке следует учесть достаточный наклон, чтобы жидкость самотёком беспрепятственно стекала вниз. В зависимости от объекта, вывод наружу можно произвести либо проведением канализации, либо выведением трубы наружу сквозь стену или пол.

Диаметр дренажного шланга туалетного устройства 32 мм. Для выведения жидкости подходят детали канализационной трубы диаметром 32 см или шланг. В местах соединения трубы или шланга рекомендуется использовать соединительные муфты. При выведении и изоляции дренажной трубы, а также при размещении канистры или другой системы обработки жидких отходов следует учитывать их возможную эксплуатацию в зимнее время года.

Если жидкость выводится в испарительный бассейн, сделайте над ним навес от дождя. Используйте в испарительном бассейне Натуральный Торф Biolan для нейтрализации запахов. (Аксессуары стр. RU-6).



Любые изгибы трубы препятствуют естественной вентиляции и приводят к появлению запаха и повышенной влажности.

Не выводите богатую питательными веществами жидкость из туалета прямо в почву, поскольку это вызывает чрезмерную точечную перегрузку почвы.



Что такое фильтрат?

Отделяемая со дна сухого туалета, непитавшаяся в уборные отходы излишняя жидкость называется отфильтратом. Жидкость богата питательными веществами, но содержит микробы. Поэтому рекомендуется дать ей отстояться в течение года, прежде чем использовать в качестве удобрения. Фильтрат является также отличным активизатором для садового компоста.

2. Эксплуатация и обслуживание Сухого Туалета Biolan

Пользуйтесь Сухим Туалетом Biolan и производите его обслуживание в соответствии с инструкциями. Тогда и пользоваться туалетом, и обслуживать его будет приятно.

Сухой Туалет предназначен для компостируемых уборных отходов, то есть также и для туалетной бумаги. Не кладите в туалет ничего, что может помешать последующей переработке уборных отходов, как например:

- мусор, гигиенические прокладки
- химикаты, известь
- моющие средства, сточную воду
- спички, пепел, табачные окурки

2.1 Перед началом использования

Уложите на дно компостера слой Смеси для Компоста и Туалета Biolan толщиной около пяти сантиметров. Наполните сухой смесью отделяемый бачок для смеси (деталь 3).

2.2 Использование сухой смеси

Добавляйте сухой смеси примерно 200-500 мл после каждого посещения (фото 1). Применение подходящей компостной смеси первоначально важно для правильной работы туалета. Мы рекомендуем применять в качестве сухой смеси Смесь для Компоста и Туалета Biolan. Смесь для Компоста и Туалета Biolan эффективно связывает запах и оставляет массу рыхлой.

2.3 круглогодичное пользование туалетом

Туалетом, установленным в отапливаемом помещении, можно пользоваться круглый год. Позаботьтесь в этом случае на этапе установки туалета о теплоизоляции вентиляции и дренажа на участках, находящихся в холодных помещениях. Учтите также достаточный наклон дренажной трубы, чтобы жидкость в трубе не замёрзла.

Туалет, установленный в неотапливаемом помещении, зимой может замёрзнуть. Туалетное устройство изготовлено из морозостойких материалов, поэтому замораживание не повредит его. Туалетом, расположенным в холодных помещениях, можно изредка пользоваться в течение зимы. Опорожните ёмкость для жидких отходов, прежде чем жидкость в ней замёрзнет.

Если жидкие отходы собираются в канистру, её опорожняют осенью, чтобы мороз не причинил ущерба. Если смесь, находящаяся в ёмкости для сухой смеси, влажная, она может замёрзнуть зимой. Храните сухую смесь в тёплом помещении для использования в зимнее время.

2.4 Опорожнение туалета

(Фото 2 и 3)

1. Отсоедините вентиляционную трубу от крышки (деталь 10) и отставьте бачок для сухой смеси (деталь 3) в сторону.
2. Поверните поворотную муфту (деталь 14) вверх и отсоедините дренажный шланг (деталь 13).
3. Оттащите или отнесите бак к месту опорожнения. Спереди и сзади корпуса бака находятся ручки для переноски.

2.5 Опорожнение ёмкости для сбора жидких отходов

Канистру с фильтратом опорожняют по мере необходимости, но не реже одного раза в год. Используйте питательную фильтрат в качестве источника азота для компоста. Он особенно хорошо активизирует деятельность садового компоста, который богат углеродом, но содержит мало питательных веществ.

Фильтрат можно также использовать для подкормки декоративных растений во дворе и в саду. Безопасный коэффициент разбавления 1:5. Можно использовать и неразбавленный фильтрат, но тогда следует тщательно полить территорию после внесения удобрения, чтобы предотвратить ожог листьев.

Удобрять почву осенью не рекомендуется, так как это может навредить готовящимся к зиме многолетним растениям. Рекомендованное время хранения до использования в качестве удобрения – приблизительно один год. За время хранения находящиеся в жидкости бактерии фекального происхождения погибают.

2.6 Чистка Сухого Туалета

Пластиковые части Сухого Туалета и сиденье можно мыть всеми обычными бытовыми моющими средствами. Дренажный шланг (деталь 13) проверяется раз в год и при необходимости очищается. При удалении компоста мыть бак туалета не нужно.



1. Добавление сухой смеси.



2. Отсоединение дренажного шланга



3. Опорожнение бака.

3. Возможные проблемы

3.1 Запахи и влажность

В правильно установленном и эксплуатируемом Сухом Туалете не возникает неприятного запаха. Если же проблемы с запахом возникли, проверьте следующее:

- вентиляционная труба выведена от туалетного устройства строго вертикально на крышу, выше уровня конька крыши. В случае, если в вентиляционной трубе имеются изгибы, или она не достигает высоты выше конька крыши, исправьте установку вентиляционной трубы или обеспечьте вентиляцию с помощью Вытяжного Вентилятора Biolan или Ветряного Вентилятора Biolan (Аксессуары стр. RU-6).
- отвод жидкости из туалета не засорился и жидкость может свободно стекать вниз на протяжении всего пути.
- в качестве сухой смеси используется Смесь для Компоста и Туалета Biolan (Аксессуары стр. RU-6). Если применяется, например, смесь торфа и опилок или другая мелкая сухая смесь, то компост может чрезмерно уплотниться.

3.2 Насекомые

Наиболее часто встречающиеся мухи, появляющиеся в компостных туалетах – это маленькие плесневые и плодовые мушки и др. Применение специальной сетки не предотвращает попадания этих маленьких мушек в компост. Если в компосте появились мушки:

- проверьте, что в качестве сухой смеси используется Смесь для Компоста и Туалета Biolan (Аксессуары стр. 6). Некоторые компостные смеси (например, свежие опилки лиственных деревьев) привлекают мушек в компост, а кора сосны, содержащаяся в Смеси для Компоста и Туалета Biolan, наоборот, отпугивает мух.
- добавьте толстый слой компостной смеси на поверхность компоста.
- уничтожьте летающих в помещении уборной насекомых, распыляя средство от насекомых на основе пиретрина. Спросите совета по поводу выбора средства от насекомых у продавца садового инвентаря. Повторите опрыскивание через два дня, для того чтобы новые поколения мух, появившиеся из яиц и личинок, тоже уничтожились. Повторяйте опрыскивание до тех пор, пока не исчезнут все летающие насекомые.
- проверьте, что вентиляционная труба выведена от туалетного устройства строго вертикально на крышу, выше уровня конька крыши. В случае, если в вентиляционной трубе имеются изгибы, или она не достигает высоты выше конька крыши, исправьте установку вентиляционной трубы или обеспечьте вентиляцию с помощью Вытяжного Вентилятора Biolan или Ветряного Вентилятора Biolan (Аксессуары стр. RU-6).
- при необходимости опорожните и вымойте туалет.

4. Компостирование уборных отходов

Степень зрелости компоста из опорожняемых из Сухого Туалета отходов зависит от того, как долго отходы успели компостироваться в туалетном устройстве. Обычно до того, как использовать компостную массу, ей нужно дать ещё дозреть.

Уборные отходы можно компостировать в чистом виде, а также вместе с садовыми и хозяйственными биоотходами. При компостировании нужно принимать во внимание местные распоряжения об утилизации отходов, а также достаточное расстояние до соседей, колодцев и водоемов.

Организуите компостирование таким образом, чтобы жидкость из компоста не проникла в землю. В качестве компостера хорошо подходит Садовый Компостер Biolan или Ландшафтный Компостер Камень Biolan (Аксессуары стр. RU-6). По гигиеническим причинам уборные отходы нужно компостировать как минимум один год прежде, чем их можно использовать для удобрения пищевых культур. Для использования компоста в качестве удобрения под декоративные культуры достаточно полгода. Захоронение отходов в землю запрещено.

В компосте микроорганизмы в присутствии кислорода разлагают отходы органического происхождения. В результате 1–3 лет компостирования получается компостная земля. Позаботьтесь о среде обитания разлагающих отходы микроорганизмов, чтобы процесс ферментации компоста проходил эффективно. Основные требования к компосту – это кислород, влажность и питательные вещества.

Микроорганизмы компоста живут во влажной среде, поэтому компост должен быть достаточно влажным, но не мокрым. Для обеспечения рыхлости компоста добавляйте в отходы слоями крупную сухую смесь или измельченные ветки деревьев. Слишком плотный или мокрый компост не пропускает кислород и начинает гнить и издавать неприятный запах.

После добавления уборных отходов тщательно прикройте поверхность компоста сухой смесью, садовыми отходами или торфом. Переворачивайте компост хотя бы раз в течение лета, чтобы все компоненты компоста хорошо переработались. Из тщательно компостируемых уборных отходов получается отличное средство для улучшения почвы под многолетними растениями, кустами и деревьями, а также в огороде.



Информацию о положениях, касающихся компостирования, можно получить у регионального консультанта по утилизации отходов. Дополнительную информацию о компостировании и применении урины можно получить на сайте www.biolan.fi.

5. Утилизация устройства

Материалы изготовления указаны в перечне деталей (стр. RU-4). Ликвидируйте каждую деталь надлежащим способом. Соблюдайте инструкции по утилизации отходов, действующие по месту нахождения приёмных пунктов.



PE = полиэтилен
в энергетические отходы или пластиковый утиль



PP = полипропилен
в энергетические отходы или пластиковый утиль

RST = нержавеющая сталь
в металлолом

Бумага
в макулатуру

Аксессуары Biolan

Наличие по разным странам – разная. Дополнительную информацию спросите у дилера.

Смесь для Компоста и Туалета Biolan

Смесь для Компоста и Туалета Biolan представляет собой сухую смесь для компостов и сухих туалетов, изготовленную из чистой, высушенной и измельченной коры хвойных пород деревьев. Её регулярное использование в компосте поддерживает рыхлость компостной массы и обеспечивает эффективное компостирование без неприятных запахов.

Размер упаковки: мешок 40 литров, мешок 85 литров

Номер изделия: 40 л. 70562100, 85 л. 70562500



Натуральный Торф Biolan

Натуральный Торф Biolan представляет собой чистый светлый сфагновый торф без добавления удобрений и извести. Имеет натуральную кислотность. Натуральный Торф подходит, например, для хранения корнеплодов, мелиорации, а также используется в испарительных бассейнах для фильтрации из сухих туалетов.

Размер упаковки: мешок 70 литров

Номер изделия: 55544200



Термосиденье Biolan Pehvokka

Biolan Pehvokka представляет собой гигиеничное и прочное термосиденье на петлях. Вспененный гибкий материал не ломается и не впитывает влагу. И крышка, и стульчак поднимаются, что позволяет легко производить основательную чистку сиденья. Его можно очищать любыми универсальными чистящими средствами для дома. Подходит для туалетов с расстоянием для петель 16 и 18 см.

Номер изделия: 70578500



Ветряной Вентилятор Biolan

Ветряной Вентилятор Biolan – это вентилятор, который работает от силы ветра и предназначен для улучшения воздухообмена в складских помещениях, сухих туалетах, ванных комнатах, на водоочистных сооружениях и в прочих местах, нуждающихся в вентиляции. Ветряной Вентилятор Biolan изготовлен из алюминия и благодаря чрезвычайно чувствительным шарнирам работает уже даже при слабом ветерке, значительно улучшая воздухообмен.

Номер изделия: 70572500



Вытяжной Вентилятор Biolan

Электрический Вытяжной Вентилятор предназначен для улучшения вентиляции биотуалетов. Патрубки Вытяжного Вентилятора подходят к трубе диаметром 75 мм. Расход электричества Вентилятора составляет всего 10 Вт. Вентилятор работает от напряжения 12 В и его скорость вращения можно регулировать с помощью трансформатора, входящего в комплект поставки.

Номер изделия: чёрный 70575410, белый 70575420



Садовый Компостер Biolan

Садовый Компостер Biolan предназначен для компостирования уборных, садовых и пищевых отходов в индивидуальных жилых домах и загородных коттеджах. Большая откидная крышка облегчает заполнение компостера. Герметичная конструкция и регулируемый воздухообмен предотвращают пересыхание компостной массы и уменьшают тем самым потребность компоста в уходе.

Номер изделия: зелёный 70572000, серый 70576700



Ландшафтный Компостер Камень Biolan

Ландшафтный Компостер Камень Biolan предназначен для переработки садовых и бытовых отходов в индивидуальных жилых домах и загородных коттеджах. Благодаря довольно крупному размеру он прекрасно подходит для компостирования садовых, а также уборных отходов на даче. Ландшафтный Компостер цвета природного камня сливается с окружающей средой и подходит, таким образом, даже для небольших дворов.

Номер изделия: красный гранит 70573100, серый гранит 70573200



Фильтр Biolan Suotis

Фильтр Biolan Suotis представляет собой биолого-химический фильтр для обработки отфильтрованной жидкости из сухого туалета. Устройство очищает отфильтрованную жидкость, чтобы её можно было выводить прямо в окружающую среду. Фильтр действует на принципе использования силы тяжести и не нуждается в электричестве для своего функционирования. Пропускная способность устройства 60 литров.

Номер изделия: 70572100



Вопросы, связанные с гарантией

Гарантийный срок на Сухой Туалет Biolan один год.

- Гарантия действует от даты покупки и распространяется на возможные дефекты материалов или заводской брак. Гарантия не распространяется на возможные косвенные повреждения.
- Biolan Oy оставляет за собой право на принятие решения о ремонте или замене поврежденных деталей.
- Гарантия не распространяется на любые повреждения, возникшие в результате неосторожного обращения с изделием, применения чрезмерных усилий, несоблюдения инструкций по эксплуатации или в результате обычного износа.

По всем возникающим вопросам, связанным с гарантийным обслуживанием, просьба обращаться напрямую в Biolan Oy

BIOLAN

Biolan Oy
PL 2, FIN-27501 KAUTTUA
Тел. +358 (0)2 5491 600
Факс +358 (0)2 5491 660
www.biolan.fi